BAIKAL MP-18M-M

ESCOPETA DE CAZA MONOTIRO

1 GENERAL

1.1 ANTES DE USAR LA ESCOPETA, lea este manual de instrucciones. Contiene las especificaciones básicas de la escopeta, breve descripción del diseño de la escopeta y de las normas de seguridad a seguir para utilizar esta escopeta.

1.2 ADVERTENCIA!

Recuerde que cualquier arma de fuego es peligrosa. Antes de usar esta escopeta, lea, entienda y siga las instrucciones contenidas en las secciones 5 y 6 de este manual.

1.3 La escopeta viene desmontada. Para el procedimiento de montaje, consulte el apartado 7.2.3 de este manual.

1.4 ADVERTENCIA! Antes de usar una escopeta nueva, elimine los lubricantes de fábrica, y después lubríquela de nuevo con aceite para armas siguiendo las indicaciones del apartado 7.4 de este manual.

2 NOTAS BÁSICAS

2.1 La escopeta de un solo cañón MP-18M-M y sus versiones están destinadas para varios tipos de la caza, tiro deportivo, auto defensa y protección de la propiedad.

2.2 La escopeta de un solo cañón MP-18M-M está disponible en versión "Sporting" con culata Monte Carlo y cantonera de goma.
El cañón "Sporting" tiene banda ventilada ancha, punto mira coloreado, rosca interna para choques y freno boca construido en la boca del cañón, para reducir la presión y elevación de la boca del cañón.
La versión de la escopeta que tiene la letra "E" en el nombre del modelo está equipada con un mecanismo de expulsión automática

2.3 Los parámetros básicos de la escopeta se muestran en la Tabla 1.

Tabla 1.

Parámetros	Valor
Calibre y longitud de la recámara mm.	12x70,12x76,16x70, 20x70, 20x76, 28x70, 32x70, 410x76
Longitud del cañón (nominal) mm.	610, 660, 710, 750
Choques	Choques fijos y Choques internos intercambiables
Material de la culata y delantera	Nogal, haya, abedul, sintético
Peso	Max. 2,8 Kg

2.4 El calibre de la escopeta, longitud de la recamara, choque y el valor permitido de la presión máxima de gas generada por la munición utilizada para disparar esta escopeta están marcados en el cierre del cañón. Las escopetas que vienen con tubos choques intercambiables, tienen la palabra "Var" marcado en el cierre del cañón. El símbolo del choque y el calibre nominal del choque están marcados directamente en el tubo choque.
La relación nominal del tamaño y calibre de los choques se muestra en la Tabla 2.

Tabla 2 - Tamaño nominal del choque, mm

Calibre	Símbolo marcado en el choque				
	C	IC	M	IM	F
12	0,0	0,25	0,5	0,75	1,0
16	0,0	0,25	0,5	0,75	1,0
20	0,0	0,25	0,5	0,75	1,0
28	0,0	0,15	0,25	0,40	0,6
32	0,0	0,15	0,25	0,38	0,5
410	0,0	0,12	0,25	0,38	0,5

ADVERTENCIA!
Los tubos choques que llevan escrito "LEAD" y "STEEL" están diseñados para disparar tanto perdigones de plomo como de acero.
El símbolo marcado en el tubo choque al lado de "LEAD" es un factor para el agrupamiento para los perdigones de plomo. El símbolo marcado en el tubo choque al lado de "STEEL" es un factor para el agrupamiento para los perdigones de acero.
DISPARAR CON PERDIGONES DE ACERO, SOLO ESTA PERMITIDO CON LAS ARMAS EN CUYOS CAÑONES MARCA "STEEL SHOT", COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA A.6., Y CON TUBOS CHOQUES QUE LLEVAN ESCRITO "STEEL".

2.5 El agrupamiento depende del tipo de choque y el tamaño y calibre de la munición que está utilizando. (Los tipos de choques cumplen con las normas aplicadas a las escopetas).
De acuerdo con las especificaciones, las pruebas de tiro para la precisión y agrupamiento se deben hacer con cartuchos cargados con perdigones.
No se especifican los parámetros de disparo con bala.

2.6 Esta escopeta puede disparar cualquier cartucho con vaina de papel, metal o plástico. Los cartuchos pueden estar cargados con pólvora sin humo o con pólvora negra.
ADVERTENCIA! No utilice cartuchos cargados con perdigones de acero o de otra dureza similar si el choque es mayor que el choque modificado (marcado con "M").

2.7 La escopeta con una longitud de recámara de 76 mm puede disparar cualquier cartucho con una longitud de vaina de hasta 76 mm incluyendo los cartuchos con la inscripción "Max. 1.050 bar" o "Para armas probados bajo 1370 bares de presión".
La escopeta con recámara de 70 mm puede disparar cartuchos con vainas de hasta 70 mm de longitud, excluyendo los cartuchos con la inscripción "Max. 1.050 bar" o "Para armas probados bajo 1370 bares de presión".
ADVERTENCIA! La longitud de la vaina es la longitud antes del crimpado. NO ES LA LONGITUD DEL CARTUCHO.

3 CONTENIDO

La escopeta se entrega como se indica en la Tabla 3.
Tabla 3.

Nombre	Cantidad
Escopeta	1
Caja de embalaje	1
Manual de instrucciones	1
Lista de certificados de conformidad	1
Bajo demanda, puede incluir piezas como se indica en el punto 10.	

4 DISEÑO Y PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

4.1 La MP-18M-M consiste en un cañón desmontable con delantera y una bascula con culata.
En el interior de la báscula el cañón está bloqueado por la palanca de bloqueo. Empuje la palanca de bloqueo hacia arriba para abrir la acción de la escopeta. Una vez que tenga la escopeta abierta, el retenedor de la palanca de bloqueo se acopla a la palanca de bloqueo y automáticamente la libera al cerrar la acción.
La delantera esta unida al cañón con la palanca de enganche.
Las piezas del mecanismo de disparo están dispuestas en el interior de la báscula. El martillo está separado del percutor. El martillo se arma mientras empuja la palanca de bloqueo hacia arriba para abrir la acción de la escopeta.

4.2 Para el manejo seguro, la escopeta se suministra con un seguro que bloquea el gatillo, y un seguro en el martillo que evita el contacto entre el martillo y el percutor cuando el gatillo no está accionado.
Para activar el seguro del gatillo, empújelo hacia la derecha. Para desactivar el seguro del gatillo, empújelo hacia la izquierda y el anillo rojo situado en el lado izquierdo del seguro se mostrará.

4.3 Esta escopeta permite desarmar suavemente el martillo. Para hacerlo, quite el seguro del gatillo, presione la palanca de bloqueo hacia arriba, y mientras aprieta el gatillo, mueva lentamente la palanca de bloqueo hacia abajo.
ADVERTENCIA! ANTES DE USAR ESTE PROCEDIMIENTO, ASEGÚRESE QUE LA RECÁMARA ESTA VACIA.

4.4 Para desactivar el mecanismo de expulsión en las escopetas que lo tengan, antes de abrir la acción de la escopeta, mueva el fiador del extractor (Fig. A.5 Pieza# 8) hacia atrás, de este modo cuando abra la acción de la escopeta, funcionara en modo extractor.

4.5 Vea la lista de piezas y ensamblajes al final de este manual de instrucciones.

4.6 Dado que el diseño de la escopeta se refina continuamente para mejorar su fiabilidad y rendimiento, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

5 Notas sobre el uso

5.1 Abra/cierre la acción de la escopeta suavemente con las dos manos. Una abrupta apertura/cierre de la acción puede dar lugar a principios de aflojado del encaje madera a metal.

5.2 No utilice cartuchos que entran en la recámara muy ajustados, ya que requieren un poco de fuerza para la apertura/cierre de la acción de la escopeta.

5.3 No dispare en vacio para desamartillar el martillo, de lo contrario el percutor y su muelle se desgastarán pronto. Utilice un cartucho vacio disparado.

5.4 No dispare cartuchos vacios con pistón y sin pólvora, de lo contrario los productos de combustión del pistón, destruirán el cañón.

5.5 No someta al cañón a golpes para evitar abolladuras, malas agrupaciones y poca precisión.

5.6 Periódicamente, especialmente durante el período inicial de la utilización de la escopeta, apriete el tornillo de la culata para evitar que se afloje la culata.

5.7 La palanca de cierre de la delantera es posible que no cierre completamente, cuando pone la delantera en el cañón de una escopeta nueva. Antes de bajar la palanca, empuje con la mano la delantera contra el cañón y después baje la palanca.

5.8 La palanca de bloqueo no se tiene que mover hacia arriba cuando la acción de la escopeta está cerrada. Esto puede causar fallos de percusión. Trate de empujar la palanca de bloqueo completamente hacia abajo con la mano.

5.9 En caso que la escopeta venga con choques intercambiables, siga las siguientes recomendaciones:
ADVERTENCIA! ANTES DE CAMBIAR, APRETAR O COMPROBAR EL TUBO CHOQUE, ASEGÚRESE DE QUE LA ESCOPETA ESTA DESCARGADA!
ANTES DE DISPARAR Y DESPUES DE CAMBIAR UN TUBO CHOQUE, ASEGÚRESE QUE EL TUBO CHOQUE ESTA BIEN APRETADO. Para apretar el tubo choque, use la llave especial que acompaña a su escopeta.
Si no aprieta el tubo choque por completo, los gases de la pólvora entrarán en el espacio entre el cañón y el tubo choque causando daños en la boca del cañón y/o en el tubo choque. Un tubo choque flojo puede salir volando del cañón.
DISPARAR CON UN TUBO CHOQUE POCO APRETADO PUEDE CAUSAR DAÑOS AL CHOQUE, A LA ESCOPETA Y TAMBIEN PUEDE CAUSAR HERIDAS AL TIRADOR.
Cuando el tubo choque esta correctamente instalado, debe quedar al ras o ligeramente por debajo de la boca del cañón:
después de instalar el tubo choque, mire a través de la boca del cañón. Debería verse el anillo de la unión del cañón y el tubo choque, es decir el cañón debería estar por encima del tubo choque. La distorsión del

anillo indica daño del tubo choque (bordes astillados o doblados) o su ubicación en el cañón. Disparar con estos defectos pueden causar daños al tubo choque o al cañón.
DISPARAR CON UN TUBO CHOQUE DEFECTUOSO PUEDE CAUSAR DAÑOS AL CHOQUE, A LA ESCOPETA, Y TAMBIEN RESULTAR EN HERIDAS AL TIRADOR. SI EL TUBO CHOQUE O EL CAÑON SON DEFECTUOSOS, EL TUBO CHOQUE PUEDE SALIR VOLANDO DEL CAÑÓN. NO UTILICE LA ESCOPETA Y PIDA ASESORAMIENTO A UN ARMERO CUALIFICADO.
Periódicamente, cada 50 - 100 disparos, compruebe para asegurarse de que el tubo choque está completamente apretado. De lo contrario, apriételo.
Recuerde que el tubo choque y su localización en el cañón, necesitan un manejo cuidadoso para la prevención de la deformación en las secciones de la pared delgada. No deje el cañón sin el tubo choque enroscado.

5.10 Antes de guardar la escopeta, desamartille suavemente el martillo (vea el punto 4.3 de este manual).
Separe el cañón de la bascula, a continuación presione desde arriba el retén de la palanca de bloqueo situado en el hueco de la bascula (donde encaja el extremo de la recámara del cañón), empuje la palanca de bloqueo hacia abajo y desamartille el martillo.
Mantenga la escopeta en un lugar seco.

6 REGLAS DE MANEJO SEGURO
6.1 Cualquier arma de fuego, aunque tiene varios dispositivos de seguridad puede llegar a ser peligrosa para la salud y la vida de las personas si se maneja de forma descuidada. Por eso tiene que observar y tomar todas las medidas de seguridad y tener en cuenta que la ignorancia de las reglas de seguridad puede causar graves lesiones físicas.
SIEMPRE TRATE SU ESCOPETA COMO SI ESTUVIERA CARGADA Y LISTA PARA DISPARAR.
No tome ninguna bebida alcohólica o drogas antes o durante el uso de la escopeta.

6.2 Antes de realizar cualquier operación en la escopeta (desamartillar el martillo, limpieza, desmontaje, enroscar o desenroscar el tubo choque etc), debe comprobar para asegurarse que la escopeta esta descargada.
SIEMPRE transporte y almacene la escopeta descargada.
Lleve siempre la escopeta descargada antes de entrar en una casa, coche, barco o cualquier edificio o campamento. Nunca cargue/descargue armas dentro de un vehículo o construcción (excepto en un campo de tiro).
Cuando reciba una escopeta, abra siempre la acción y compruebe para asegurarse que la recámara esta vacía. Nunca acepte la palabra de nadie que le diga que el arma esta descargada.

6.3 Mantenga su escopeta separada de las municiones, y más allá del alcance de los niños e individuos no entrenados. Al sacarla de su lugar de almacenamiento, NUNCA deje desatendida una escopeta.

6.4 Nunca apunte la escopeta a ninguna persona o cualquier cosa que no tiene intención de disparar, incluso si esta descargada.
Cuando la cargue, descargue o la limpie, SIEMPRE asegúrese de que el cañón está apuntando en una dirección segura y siempre mantenga el dedo fuera del gatillo.
NUNCA deje las armas donde se puedan caer y disparar.

6.5 Mantenga el seguro activado hasta que este apuntando al blanco y listo para disparar. Cuando apunte, mantenga el dedo fuera del gatillo. Aprenda a descansar su dedo en el guardamonte, no en el gatillo.

6.6 Nunca tire de la escopeta hacia usted por la boca del cañón. Nunca coloque la mano sobre la boca del cañón.

6.7 Conozca su blanco y lo que está más allá de él. Pregúntese así mismo donde impactara su disparo si no alcanza el objetivo o pasa por el objetivo previsto.
NUNCA dispare a superficies planas o duras, agua... existe el peligro de rebote.

6.8 No altere ni modifique su escopeta. No trate de cambiar el peso del gatillo, quite el seguro o cualquier dispositivo interno de seguridad, ya que puede causar descarga accidental.

6.9 Utilice la munición para la cual su escopeta fue recamarada originalmente. No cambie la carga de pólvora de los cartuchos de fábrica. No cambie el peso de los perdigones o balas.

6.10 No utilice municiones y pólvoras cuya vida útil ha expirado.

6.11 Para la recarga, use solamente componentes de buena calidad. Cargue las vainas manteniendo los valores estándar especificados en las instrucciones de recarga de cartuchos de caza.
Para evitar bollos o que el cañón reviente, utilice únicamente pólvora para cartuchos de escopeta. No mezcle pólvora sin humo y pólvora negra.
No comprima una carga de pólvora sin humo.

6.12 Si utiliza vainas de metal, asegúrese que el taco de cartón que retiene la carga de perdigones se asienta cómodamente en la vaina. Use cartuchos con vaina de papel sólo una vez. No vuelva a cargar municiones de fábrica.

6.13 No dispare una bala que el diámetro excede el diámetro del ánima del cañón en el área de constricción.
Una bala redonda debe ser 0,2-0,3 mm más pequeña en diámetro que el diámetro del ánima del cañón en el área de constricción. Una bala con aletas debe ser 0,1-0,2 mm más pequeña en diámetro que el diámetro interior del cañón y 0,8-1,0 mm más pequeño que el diámetro del ánima del cañón en el área de constricción.
Nunca use balas subcalibradas hechas de materiales duros (como el acero, latón, etc).

6.14 Tenga cuidado con todas las municiones. Incluso los cartuchos "de salva" son mortales a corta distancia.

6.15 Antes de cargar, asegúrese de que el ánima del cañón no está obstruido con nieve, suciedad o residuos. Disparar con el cañón obstruido puede provocar bollos, o que incluso reviente el cañón.

6.16 ADVERTENCIA! Si su escopeta no dispara cuando se aprieta el gatillo, manténgala apuntando al objetivo durante 60 segundos. Algunos pistones con ignición lenta podrían causar "un disparo retardado". Si aún así no dispara, mantenga el cañón apuntando en una dirección segura y que la boca del cañón y recámara estén apuntando lejos de usted, y descargue su escopeta.

6.17 Pare de disparar inmediatamente si el sonido del disparo difiere del sonido anterior. Descargue su escopeta y examine el cañón, la bascula y demás partes.
Si alguno de los componentes del cartucho están atascados en el interior del cañón, elimínelos antes de seguir disparando.
Una bala o un taco podrían estar a cierta distancia dentro del cañón, donde no se puede ver a simple vista, por eso debe comprobar el interior del cañón con una baqueta de limpieza.
Si existe una obstrucción en el ánima, no intente desatascarlo disparando otro cartucho. Tal técnica puede dañar el cañón y causar graves lesiones.
Si el cañón de su escopeta tiene algún bollo, presenta fallos mecánicos, tiene alguna vaina rota dentro del cañón, etc, haga que sea revisado y reparado por un armero cualificado. No dispare ningún tiro más hasta que todos los defectos hayan sido reparados.

6.18 ADVERTENCIA! La munición de escopeta contiene plomo y puede causar cáncer, toxicidad reproductiva, defectos de nacimiento y otras lesiones físicas graves. No sólo el que dispara un arma, sino también los que están cerca del que dispara o limpia la escopeta tienen ese riesgo.
La ventilación adecuada del aire es absolutamente necesaria al disparar en interiores. Para evitar la exposición al plomo y compuestos de plomo mientras limpia un arma de fuego, se deben tomar medidas de protección para su salud. Lave las manos después del contacto.

ПРИЛОЖЕНИЕ А
(справочное)
APPENDIX A
(for reference)

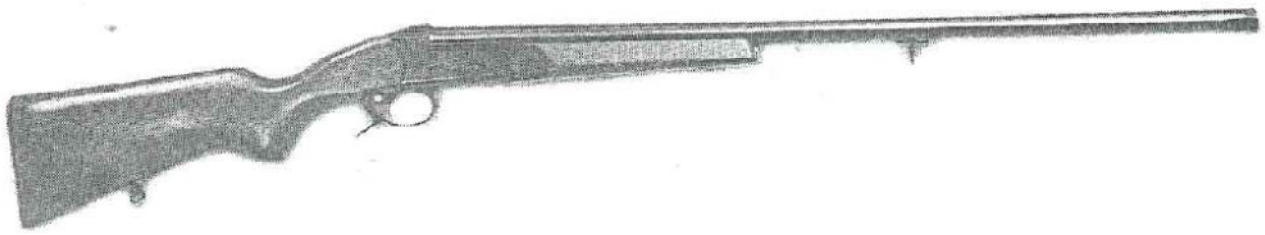

Рисунок А.1 - Ружье МР-18М-М
Fig. A.1 - The MP-18M-M Shotgun

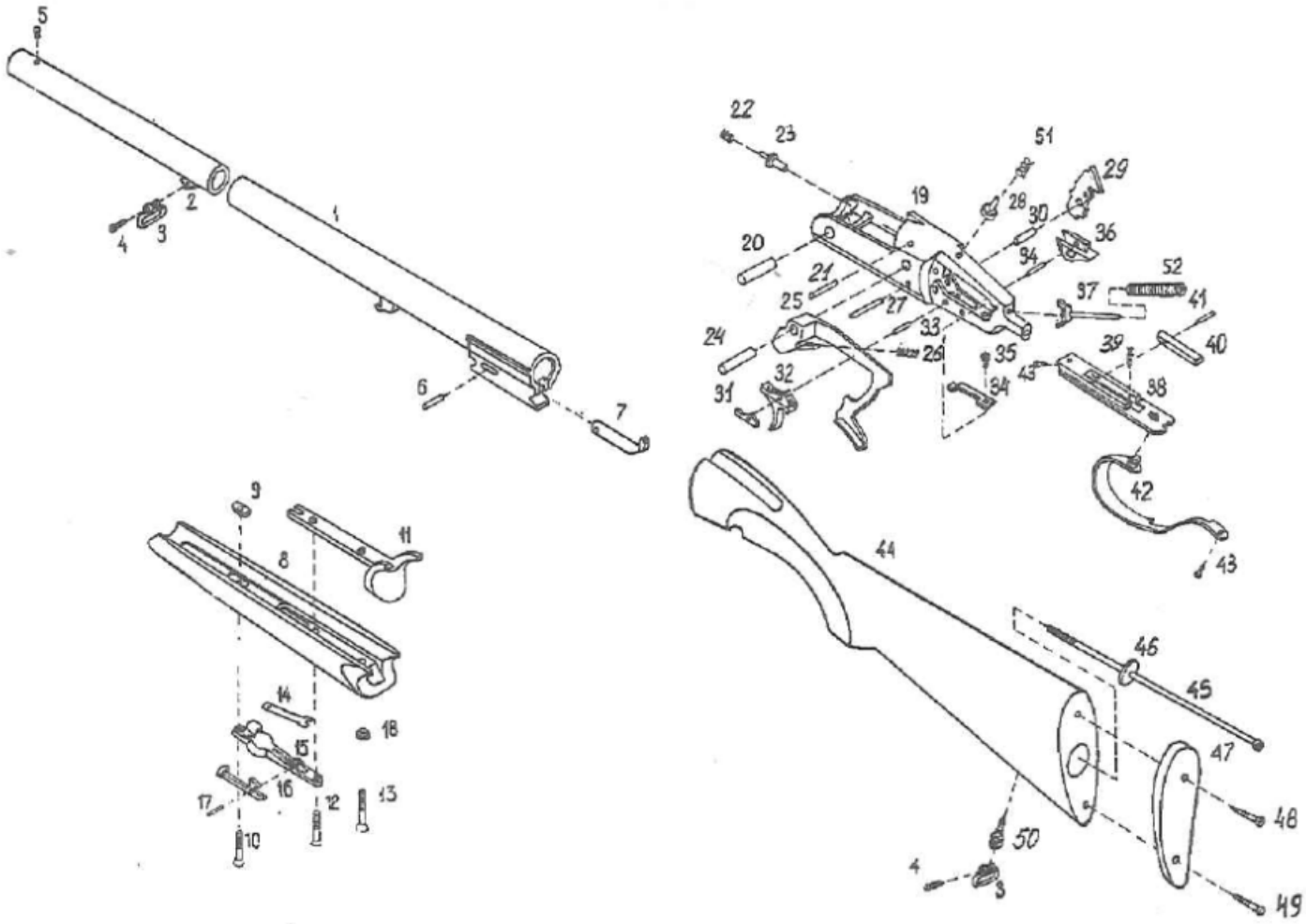

Рисунок А.2 - Сборочные единицы и детали ружья МР-18М-М
Fig. A.2 - Assembly Diagram

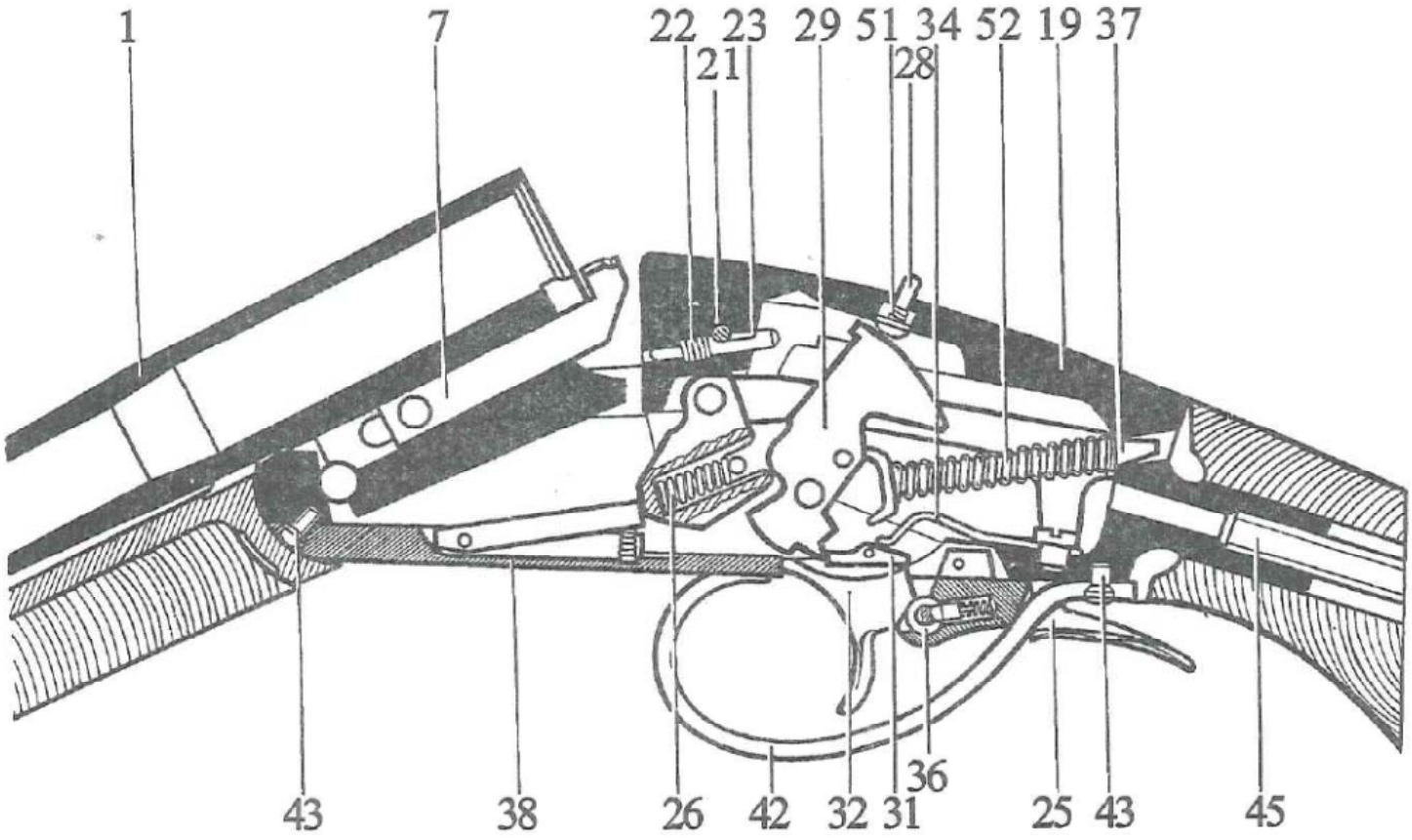

Рисунок А.3 - Схема механизмов ружья МР-18М-М
Fig. A.3 - Scheme of MP-18M-M Mechanisms

Table A.1

Ref. No. in Figs A.2, A.3	Description	Qnty
1	Barrel with Locking Lug	1
2	Sling Swivel base	1
3	Sling Swivel ring	2
4	Pin	2
5	Front Sight	1
6	Extractor Pin	1
7	Extractor	1
8	Fore-end	1
9	Fore-end Nut	1
10	Fore-end Iron Screw	1
11	Fore-end Iron	1
12	Fore-end Iron Screw	1
13	Fore-end Iron Screw	1
14	Spring	1
15	Fore-end Latch Housing	1
16	Fore-end Latch	1
17	Pin	1
18	Fore-end Screw Washer	1
19	Receiver	1
20	Iron Pin	1
21	Firing Pin Retaining Pin	1
22	Firing Pin Spring	1
23	Firing Pin	1
24	Locking Lever Pin	1
25	Locking Lever	1
26	Locking Lever Spring	1
27	Locking Lever Spring Pin	1

Continued

Ref. No. in Figs A.2, A.3	Description	Qnty
28	Cocking Indicator	1
29	Hammer	1
30	Hammer Pin	1
31	Sear	1
32	Trigger	1
33	Trigger Pin	2
34	Trigger Spring	1
35	Trigger Spring Screw	1
36	Trigger Block Safety	1
37	Mainspring Plunger	1
38	Base Plate	1
39	Locking Lever Retainer Spring	1
40	Locking Lever Retainer	1
41	Locking Lever Retainer Pin	1
42	Trigger Guard	1
43	Trigger Guard Screw	2
44	Stock	1
45	Stock Bolt	1
46	Stock Bolt Washer	1
47	Butt Plate	1
48	Woodscrew	1
49	Woodscrew	1
50	Stock Sling Swivel Base	1
51	Cocking Indicator Spring	1
52	Mainspring	1

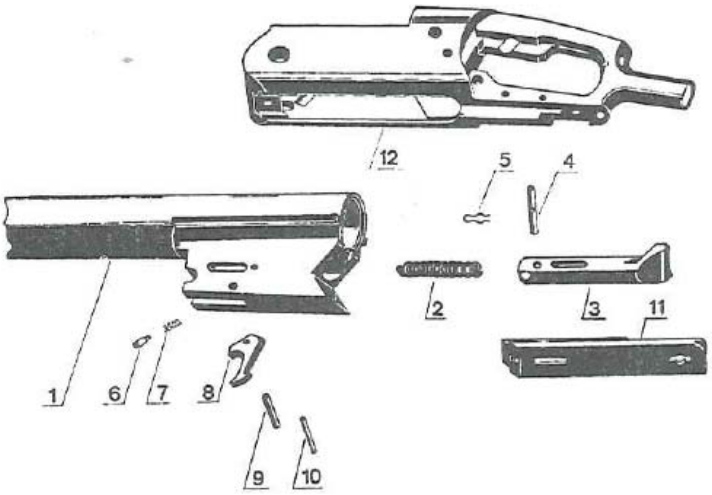

Рисунок А.4 - Детали ружья МР-18ЕМ-М
Fig. A.4 - The MP-18EM-M Parts

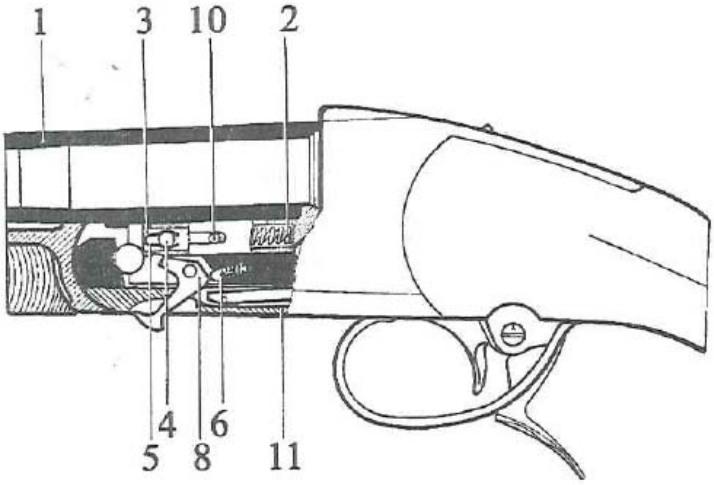

Рисунок А.5 - Схема механизмов ружья МР-18ЕМ-М
Fig. A.5 - Scheme of the MP-18EM-M Mechanisms

Table A.2

Ref. No. in Figs A.4, A.5	Description	Qnty
1	Barrel with Locking Lug	1
2	Extractor Spring	1
3	Extractor	1
4	Extractor Pin	1
5	Pin Retainer	1
6	Plunger	1
7	Plunger Spring	1
8	Extractor Sear	1
9	Extractor Sear Pin	1
10	Rest Pin	1
11	Base Plate	1
12	Receiver	1
Note - All remaining assemblies and parts are the same with the MP-18M-M.		

Таблица А.3

Обозначение на рисунке А.7	Наименование	Количество
1	Приклад	1
2	Затылок приклада	1
3	Шуруп	1
4	Шуруп	1
5	Цевье	1
6	Крышка цевья	1

Примечание – Остальные сборочные единицы и детали не отличаются от сборочных единиц и деталей МР-18М-М, МР-18ЕМ-М.

Table A.3

Ref. No. in Fig. A.7	Description	Qnty
1	Stock	1
2	Butt plate	1
3	Woodscrew	1
4	Woodscrew	1
5	Fore-end	1
6	Fore-end cover	1

Note - All remaining assemblies and parts are the same with the MP-18M-M, MP-18EM-M.

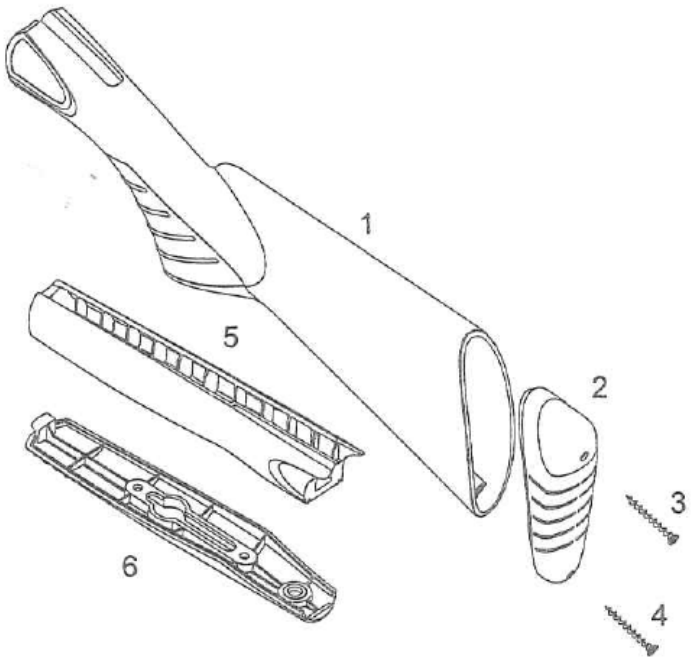

Рисунок А.7 - Детали ружей МР-18М-М, МР-18ЕМ-М с прикладом и цевьем из пластмассы
Fig. A.7 - Parts of MP-18M-M, MP-18EM-M Shotguns with plastic stock and fore-end.